

Michel Butor en musique

Exposition proposée dans le cadre du Centenaire
de la naissance de Michel Butor (1926-2026)



www.archipel-butor.fr

10.10.26 → 27.02.27
Manoir des livres - Lucinges

Sommaire

1. Le Manoir des livres, un écrin pour le livre d'artiste	p. 3
2. Présentation de l'exposition au Manoir des livres « Michel Butor en musique », par Mireille Calle-Gruber	p. 6 p. 7
3. Extraits de textes sur les liens de Michel Butor avec la musique	p. 9
4. Bibliographie (sélection)	p. 12
5. Liste des artistes et musiciens présents dans l'exposition	p. 15
6. Visuels de l'exposition	p. 16
7. Agenda	p. 20
8. Informations pratiques	p. 21

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

1. Le Manoir des livres, un écrin pour le livre d'artiste

Le Manoir des livres est un espace de conservation et d'exposition dédié aux livres d'artiste qui a ouvert ses portes à Lucinges, en Haute-Savoie, après plusieurs années de travaux. Il tient son nom et son origine de l'installation de Michel Butor sur la commune en 1989.

Il prend place au sein de l'Archipel Butor, composé également d'une bibliothèque de lecture publique et de la maison de l'écrivain, espace de résidences d'artiste depuis octobre 2020.



Le Manoir des livres ©Kaptura

D'une ancienne maison-forte au Manoir des livres



Carte postale, archive de la bibliothèque Michel Butor ©DR

La rénovation du bâtiment, qui avait déjà abrité sept expositions entre 2009 et 2014, a été conduite par l'architecte du patrimoine Guy Desgrandchamps, suite à une commande communale. Les travaux ont duré presque deux ans.

C'est le cabinet de scénographie Designers Unit à Paris, qui a été retenu afin d'aménager les espaces d'exposition sur une mission d'Annemasse Agglomération. D'une surface de 650 m² grâce à l'extension, le Manoir des livres offre un espace d'environ 300 m² dédié aux expositions.

Chaque année, le lieu accueille trois expositions temporaires, l'une d'entre elles étant dédiée à la mise en valeur des collections qui comptent plus de 1600 livres d'artiste en 2020, tandis que les autres sont consacrées à un artiste, un poète, ou un éditeur, œuvrant principalement dans le domaine du livre d'artiste.

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

- **Michel Butor à Lucinges**

L'écrivain de notoriété internationale Michel Butor (1926-2016) est connu du grand public pour sa participation au Nouveau Roman dans les années cinquante et le succès de son livre *La Modification* (Prix Renaudot en 1957). Son œuvre littéraire gigantesque marquée par des formes d'écriture innovantes a été consacrée à d'innombrables reprises à l'étranger comme en France avec par exemple avec la grande exposition « Michel Butor, l'écriture nomade » organisée à la Bibliothèque Nationale de France en 2006 ou par le grand prix de Littérature de l'Académie Française en 2013.

À travers une partie importante de son œuvre réalisée en collaboration avec des artistes plasticiens, Michel Butor incarne également une figure fondamentale et novatrice dans le domaine du livre d'artiste.

En 1989, il choisit de vivre et d'écrire sur la commune de Lucinges, à proximité de Genève où il enseigne à l'Université. Cette installation au cœur de l'Agglomération d'Annemasse explique l'origine du projet.

- **Origine**

C'est en 2011 que Michel Butor effectue un premier don d'une centaine de livres d'artiste en faveur de Lucinges. Ce don constitue le point de départ de la collection. Le Manoir est alors envisagé comme un musée du livre d'artiste.

À partir de cette date, acquisitions et dons vont régulièrement se poursuivre et la collection se dessine. Cinq ans plus tard, le projet change de forme et trouve un nouvel élan.

Le musée initialement envisagé par la commune se transforme en une bibliothèque patrimoniale qui sera portée par un EPCI, l'Agglomération d'Annemasse.

Un mois avant sa disparition le 24 août 2016, Michel Butor lui donne son nom : il devient « le Manoir des livres ».

- **Les partenaires financiers**

Le Manoir des livres a été porté par la commune de Lucinges puis par Annemasse Agglomération.

Lucinges a acquis le bâtiment en 2008 et a financé sa réhabilitation. Annemasse Agglo s'est chargée de l'aménagement intérieur et en assure le fonctionnement suite à un transfert de compétences, de la commune à l'EPCI.

Le Manoir des livres a reçu le soutien de nombreux partenaires : la DRAC (834 607 € pour le bâtiment et 105 603 € pour l'aménagement intérieur), dotation d'équipement des territoires ruraux (État) (121 000 €), la Région Auvergne Rhône-Alpes (400 000 €), le département de la Haute-Savoie (200 000 €), le Conseil Savoie Mont-Blanc (30 000 €) et les réserves parlementaires (38 000 €).

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

- **Historique des expositions**

Maison du livre d'artiste (ancien nom municipal) :

2003 → *Michel Butor avec 18 artistes*

2009 → *100 livres d'artiste avec Michel Butor*

2010 → *Marc Pessin, le papier la distance*

2010 → *Altitudes, Axel et Catherine Ernst*

2011 → *Bertrand Dorny et Anne Walker : Déploiement*

2012 → *Pierre Leloup et les poètes*

2013 → *Les livres de l'or pauvre*

2014 → *L'archipel Baltazar*

Manoir des livres (Annemasse Agglo) :

2020 → *100 livres d'artiste avec Michel Butor, la donation*

2020-2021 → Anne Slacik, *La bohème est au bord de la mer*

2021 → *La photographie est une fenêtre*, Michel Butor et la photographie

2021-2022 → Editart : 50 ans d'édition *Rencontres et dialogues*

2022 → Mylène Besson, *En complicités*

2022 → Robert Lobet, *Un monde de signes*

2022-2023 → Bernard Noël, *Un Nous de lumière*

2023 → Aencrages and Co, *La couleur des yeux*

2023 → *Le livre sous toutes ses formes*, à travers la collection du Manoir des livres

2023-2024 → Ania Staritsky, *L'éclat d'un œil*

2024 → Joël Bastard, *Le troisième livre*

2024 → Youl, *Un jardin de papier*

2024-2025 → Éditions Virgile, *Livres rares*

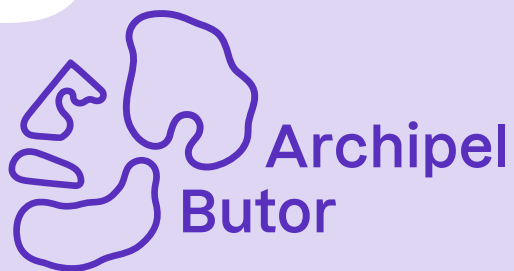
2025 → Jacquie Barral, *Depuis les premières saisons*

2025 → Bernard Alligand, *Islande et livres d'artiste*

2025-2026 → *La collection des livres d'artiste de la Ville d'Annecy se dévoile*

2026 → Association LE CERCLE, *Michel Butor, de l'écriture à la reliure*

2026 → Colette Deblé, *Jeux de dames*



Dossier de presse

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

2. Présentation de l'exposition au Manoir des livres

À l'occasion de la célébration du Centenaire de la naissance de Michel Butor, né le 14 septembre 1926, l'Archipel Butor propose une exposition intitulée *Michel Butor en musique*, consacrée aux créations de l'écrivain avec des musiciens et aux liens qui tissent intimement, dans son œuvre, écriture littéraire, poésie et formes musicales.

L'exposition présente des objets intimes comme le violon de l'écrivain, mais aussi une centaine de livres d'artiste, des partitions et livrets réalisés par et pour l'écrivain. Une borne d'écoute et des extraits vidéos complètent l'ensemble.

Cette exposition a été conçue en grande partie avec les collections du Manoir des livres enrichies par des prêts de collections particulières. Elle fait suite à la parution en 2025 du livre *Michel Butor en musique*, sous la direction de Mireille Calle-Gruber et de Marion Coste, aux éditions HDiffusion.



UN SERVICE
ANNEMASSE AGGLO



Annemasse **Agglo**
Annemasse - Les Voirons Agglomération

Contact presse

Delphine Dupenloup
communication@archipel-butor.fr
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

Exposition « Michel Butor en musique »

10.10.2026 → 27.02.2027

« Michel Butor en musique », par Mireille Calle-Gruber¹, 2026

Ce n'est pas seulement « Michel Butor et la musique » que propose l'exposition : c'est en musique, dans la musique, traversé par les sons, les notes, les voix que Butor vit, vibre et travaille, élaborant d'un même élan les constructions de ses livres au souffle sans pareil.

Car, à côté des entrées monumentales de l'Œuvre-Butor que sont les romans, tel *La Modification* aux trajets labyrinthiques (Prix Renaudot, 1957), ou *Mobile. Étude pour une représentation des Etats-Unis* (1962), dont la vertigineuse partition fit scandale, il y a mille et un sentiers de la création, textes plus secrets, et pas un qui ne sollicite rythmes et polyphonies.

L'écrivain amène la musique à l'atelier des mots ; il met ces derniers à l'écoute d'une matière sonore qui transfigure leurs significations, qui les dote d'une liberté inépuisable de sens et de sensations. C'est ainsi que sa première « conférence » sur la musique se transforme en un somptueux concert que Michel Butor intitule *Dialogue avec 33 variations de Ludwig van Beethoven sur une valse de Diabelli*, dont il est le récitant auprès du piano, et où sa composition littéraire offre de la partition la lecture à la fois la plus juste techniquement et la plus intimement sensible.

Quel que soit le genre de ses écrits, Michel Butor fait de chaque ouvrage une aventure d'harmonies et de transports, lui qui se décrit au concert « tressaillant d'aise à la moindre note », comme un enfant dans un magasin de merveilleux jouets.

Écrire en musique est art de la découverte, art du partage. *Art de vivre.*

Le violon de Michel Butor :

Du garçonnet qui apprend le violon au poète octogénaire qui chante son anniversaire en octosyllabes, Michel Butor aura vécu, écrit, rêvé, pensé en musique.

Le violon de l'enfant, hérité de son quadrisaïeul maternel, a toute une histoire. Il fut choisi lors de son acquisition par Weber, c'est un instrument viennois de la fin du XVIII^e siècle, parfait pour la musique de chambre. C'est sur ce violon, précieusement conservé dans la famille, que le jeune Michel fait ses apprentissages et qu'il acquiert une solide éducation musicale.

Michel Butor a plus d'une fois déclaré qu'il avait cessé de jouer du violon lorsque sa mère, devenue sourde, n'avait plus pu l'écouter. Cet aveu en dit long sur le rapport profondément affectif qu'il entretient avec la musique, lié à l'amour maternel et à la blessure d'une perte de communication. La musique est le royaume de la vie émotionnelle en toutes ses expressions.

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

Permettez-moi d'écouter en votre compagnie :

Plus que jamais désireux de collaborations, Michel Butor se met à l'écoute de compositeurs aussi différents que Stravinsky, Roland de Lassus, Henri Pousseur, Jean-Yves Bosseur, Marc Copland. Chaque composition musicale donne à l'écrivain une matière nouvelle qu'il organise selon des constellations de textes en répons.

Dans son premier écrit *Stravinsky au piano*, il évoque son premier concert, juste avant la guerre, accompagné de sa grand-mère, et son émerveillement découvrant « l'insinuante douceur lointaine », la « voyageuse héroïque élégie » de la berceuse de *L'Oiseau de feu*.

Son compagnonnage avec Henri Pousseur est le plus ancien, empreint d'une amitié indéfectible. Ensemble, ils ont toutes les audaces, créant des « compositions jardinières » et des formes hybrides tels *Votre Faust* et *Paysages Planétaires*. Cependant que Michel Butor conjugue battements cardiaques et battements jazziques avec Marc Copland, et qu'il écrit, pour une formation a cappella, une offrande à 5 voix *Les Prophétesses de Roland de Lassus*.

Revisitant en tous sens siècles, générations et esthétiques, il multiplie les réécritures, et chaque réécriture donne une interprétation originale.

Michel Butor aime être récitant sur scène, auprès du piano ou de l'orchestre : ainsi immergé au cœur des inflexions sonores, il est habité par la musique dont il se fait le vivant instrument.

Les livres d'artiste : de l'utilité poétique

Le sentiment musical qui anime Michel Butor fait entendre autrement les langues. L'oreille de poésie sait déceler à la fois les lois des structures linguistiques et la singularité, chaque fois unique, des modulations intimes.

Attentif aux formes prosodiques, refrains, ritournelles, reprises, litanies, il construit son œuvre comme une Babel heureuse où l'écriture est savante et ludique et fait de toute langue la chance d'une « fenêtre ouverte » sur les rites culturels des autres. Accueil, empathie, croisées, hybridations, rien n'est impossible, l'étoilement créatif des relationnements est infini.

Joignant images, peintures, collages, partitions musicales, calculs des mètres poétiques, Michel Butor invente de nouvelles circulations entre les arts : cette plasticité donne vie à des livres d'artistes somptueux dont le Manoir des Livres abrite une riche collection.

Michel Butor disait de Bach : « *Chez lui, le vieux jeu et le moderne s'unissent en une prodigieuse forteresse-navire* ». Michel Butor en musique, c'est une forteresse-navire.

¹Écrivain et professeur des Universités à La Sorbonne Nouvelle, Mireille Calle-Gruber a publié de nombreux ouvrages sur les écrivains contemporains ainsi que sur les rapports entre la littérature et les arts. Elle a ainsi assuré le commissariat d'expositions au Musée d'art moderne de Collioure, au Musée *La Piscine* de Roubaix et actuellement au Musée Lambinet de Versailles pour l'installation 2026 de l'exposition *Claude Simon, peintre, photographe, écrivain, sur les sentiers de la création*. Outre plusieurs travaux sur l'œuvre de Michel Butor, elle a dirigé la publication de ses *Œuvres Complètes* aux éditions La Différence (2006-2010) et elle publie actuellement les *Cahiers Butor* aux éditions Hermann et HDiffusion. Membre de l'Académie des Arts, Lettres et Sciences Humaines de la Société Royale du Canada, elle a, trente ans après Michel Butor, reçu le Doctorat honoris causa de l'Université Aristote de Thessalonique.

3. Extraits de textes sur les liens de Michel Butor avec la musique

« La musique est donc pour Michel Butor le moyen de créer des cosmos, des liens, entre les éléments disparates du monde moderne toujours changeant, toujours menacé par le chaos et l'intolérance. En effet, le chaos antique n'est pas simplement un désordre mais une désunion, un état où les choses s'ignorent respectivement, où aucune vue d'ensemble – vue ensemble – n'est possible. « Vivre et travailler de concert » désignerait alors le travail de Michel Butor contre l'informe, le désuni ou plutôt le jamais encore-uni. Il est alors tout à fait cohérent que Michel Butor ait cherché à s'associer à d'autres artistes : le geste de collaboration s'inscrit dans sa démarche esthétique. Il s'est ainsi associé avec d'autres écrivains, avec des peintres, avec des photographes, avec des musiciens, vivants ou morts, vivant ou vivant à travers leur œuvre ressuscitée par la critique qui se fait dialogue. »

In Marion Coste, *Une leçon de musique donnée aux mots : ruser avec les frontières dans l'œuvre de Michel Butor*, Paris Sorbonne, 2015, publiée en 2017

« La musique à l'atelier Butor, c'est une façon d'être au monde : de refuser, de fermer les frontières entre les époques, les pays, les cultures ; de travailler à ouvrir des trous dans les remparts ; de se sentir vibrer avec les flux et les énergies planétaires. »

In Marion Coste et Mireille Calle-Gruber, *Michel Butor en musique*, aux éditions HDiffusion, 2025

« Pour Butor, une partition est « une construction aussi visuelle que sonore » : « ce que je vois sur la partition est aussi important que ce que j'entends, et transforme naturellement la façon dont j'entends » (in *Les Métamorphoses-Butor*).

Si le roman est le laboratoire du récit, la musique n'est-elle pas l'autre où peuvent se forger les armes et instruments d'une littérature nouvelle, le labourage du terrain sur lequel cette moisson pourra mûrir. »

In Michel Butor, *Œuvres complètes II : Répertoire I*, La Différence, 2006, p. 393

« Quand j'écris, je veux faire de la peinture et de la musique en même temps, et ça donne de la littérature. »

Interview de Michel Butor à « La Tribune de Genève », 26 avril 2016

« J'aurais rêvé composer, mais je compose avec des mots, voilà. Je laisse la composition aux musiciens parce que je ne suis pas compétent, mais j'ai envie de rivaliser avec eux, donc de faire quelque chose qui s'approche un peu de ce qu'ils font. Il y a certains compositeurs que cela intéresse et nous pouvons arriver à créer cela ensemble. »

Propos de Michel Butor recueillis par Cécile Gilly dans la « Revue des deux mondes », 2001

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

« Nous sommes assis dans votre bureau, et ce qui frappe, c'est le silence absolu... »

J'ai choisi cette maison, avec ma femme, pour ses qualités acoustiques. En montagne, le bruit monte de la vallée. Si on est sur les pentes, les routes font des lacets, on entend les automobiles changer de vitesse pour virer, et c'est une véritable gêne sonore. Dans cette maison, je n'entends que les bruits naturels. Le vent dans les arbres, le coulis du torrent, les rires des enfants dans la cour de récréation, le chant des oiseaux, les cloches de l'église.

J'ai besoin de silence, parce que, avec le temps, je suis devenu de plus en plus sensible. J'ai perdu une partie de l'audition, mais paradoxalement, au fil des années, l'écriture a aiguisé ma perception de ce qui m'entoure, et j'ai besoin de me mettre « à l'écart », comme le dit le nom de cette maison. La photographie a beaucoup affiné ma perception visuelle. Autrefois, au temps du noir et blanc, le photographe était celui qui comprenait ce que devenait une image lorsque la couleur en était partie. Depuis, je réussis à analyser le rôle de la couleur à l'intérieur de ce que je vois.

Cela vient-il aussi de votre mère, qui était sourde ?

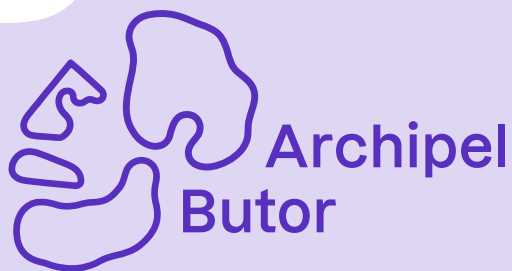
Ma mère est devenue sourde à son dernier accouchement. Ça a été pour moi une très grande perte, un très grand malheur. C'est une des raisons pour lesquelles je n'ai pas continué le violon, parce qu'elle ne pouvait plus m'entendre. Elle avait une surdité absolue. Le nerf auditif ne répondait plus. À cette époque-là, la langue des signes n'était pas du tout développée. Elle a donc appris à lire sur les lèvres. Ma grand-mère, qui n'a pas admis la surdité de sa fille, n'a jamais voulu apprendre à articuler convenablement. Tous les soirs, elle écrivait le compte rendu de la journée pour ma mère, que cela exaspérait prodigieusement, et qui ne le lisait pas. Pendant des années, je me suis endormi en voyant, par ma porte entrebâillée, ces deux femmes ne pas réussir à dialoguer, ça se terminait souvent par des larmes. Ça a été très important dans mon enfance.

En revanche, la lecture sur les lèvres marchait très bien avec ses enfants. Il nous fallait articuler les sons, mais il n'y avait pas besoin de les émettre. Donc pendant que les autres parlaient entre eux, nous pouvions avoir avec ma mère des conversations silencieuses passionnantes, que personne n'entendait, qu'elle seule percevait. Avec elle, nous pouvions parler autrement qu'avec les autres, parce que nous pouvions parler silencieusement. Articuler de la sorte m'a beaucoup préparé pour mon rôle de récitant dans des œuvres musicales.

Qu'aimez-vous dans ce rôle de récitant ?

Être à l'intérieur de l'orchestre, et donc entendre la musique autrement que dans le public. Généralement, lors d'un concert, les musiciens sont sur scène, et le public, face aux musiciens, n'entend que d'un seul côté. La musique lui vient de face. Alors que pour les musiciens qui sont dans l'orchestre, ça vient de tous les côtés. La musique est beaucoup plus une question d'espace. Pour moi, c'est une différence considérable. J'aime la musique plus que tout. J'ai un grand culte pour Jean-Sébastien Bach. Ce vieux bonhomme me donne de l'énergie. Et j'ai besoin d'énergie, maintenant. Alors j'écoute ses cantates les unes après les autres.»

Michel Butor, "On dit souvent de moi que je suis un inconnu célèbre", propos recueillis par Marine Landros dans « Télérama », 2013



Dossier de presse

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

« « Votre Faust » a été considéré par Jean-Yves Bosseur comme un cas exemplaire de collaboration entre le compositeur (Henri Pousseur) et l'écrivain (Michel Butor). Tous deux avaient en effet pour projet de rejouer l'association du verbe et de la musique à travers cette œuvre. Cet opéra remet en cause le clivage selon lequel les mots signifient tandis que la musique exprime les affects, s'inscrivant ainsi dans une tradition musicale longue : ce questionnement sur le mode de signification des formes musicales est au cœur de la musique dramatique notamment, mais aussi, au XIX^{ème} siècle, dans le développement de la musique à programme. On pense aussi aux leitmotifs de Wagner, fragments musicaux qui symbolisent, entre autres, des personnages. Cette tradition est d'ailleurs convoquée par Henri Pousseur et Michel Butor, qui conçoivent « Votre Faust » comme une somme de l'histoire de l'opéra : le jeu des citations, que je présenterai plus loin, rend hommage aux différentes explorations artistiques des pouvoirs signifiants de la musique. »

In Marion Coste, *Rien n'est plus dangereux pour un musicien ou un écrivain que de s'intéresser à la littérature, l'ombre de l'écrivain dans « Votre Faust » d'Henri Pousseur et Michel Butor*, archives HAL, 2022



UN SERVICE
ANNEMASSE AGGLO



Annemasse **Agglo**
Annemasse - Les Voirons Agglomération

Contact presse

Delphine Dupenloup
communication@archipel-butor.fr
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

4. Bibliographie (sélection)

♦ Thèses :

- Jean-Yves Bosseur, *Votre Faust, en collaboration, Michel Butor Henri Pousseur*, Université de Paris 8
- Marion Coste, *Une leçon de musique donnée aux mots : ruser avec les frontières dans l'œuvre de Michel Butor*, Paris Sorbonne, 2015, publiée en 2017

Marion Coste propose une bibliographie très complète des parutions sur cette thématique dans sa thèse.

♦ Œuvres de Michel Butor sur la musique :

- *Dialogue avec 33 variations de Ludwig van Beethoven sur une valse de Diabelli*, Paris, Gallimard, 1971
- *Votre Faust*, 1977
Repris dans *Œuvres complètes de Michel Butor, VIII Matière de rêves*, sous la direction de Mireille Calle-Gruber, éditions La Différence, Paris, 2008

- « Les révolutions des calendriers », in *Répertoire V*, éditions de Minuit, Paris, 1982
Repris dans *Œuvres Complètes de Michel Butor, III, Répertoire 2*, sous la direction de Mireille Calle-Gruber, éditions de La Différence, Paris, 2006

- « Concert » : tiré de *Concert*, avec une partition de Jean-Yves Bosseur et des calligraphies de Roger Druet, édition à tirage limité, 1994
Republié en 1997 à Tunis aux éditions L'Or du Temps.

- *Le Sablier du phénix*, à la mémoire de Roland de Lassus : livre pour récitant, cinq chanteurs et orchestre de chambre, avec une partition d'Henri Pousseur, éditions Ville de Mons, 1995
Repris dans *Œuvres complètes de Michel Butor, X, Recherches*, sous la direction de Mireille Calle-Gruber, éditions de La Différence, Paris, 2009

- *Le Château du sourd*, 1999

♦ Collaborations musicales :

- Henri Pousseur et Michel Butor, *Votre Faust : fantaisie variable du genre opéra*, trois disques stéréophoniques accompagnés du livret, instructions pour le jeu, Freiburg, Harmonia Mundi, 1973
- Jean-Yves Bosseur et Michel Butor, *Concert*, Saphir production, 1995

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

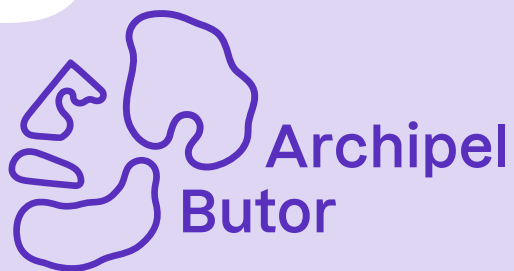
- Henri Pousseur et Michel Butor, *Votre Faust*, Londres, Universal Edition, 1981
- Henri Pousseur et Michel Butor, *Paysages planétaires*, livret, dont présentation par Henri Pousseur, Métamkine, 2004
- Henri Pousseur, *Correspondance avec Michel Butor*, manuscrits conservés à la fondation Paul Sacher (Bâle, Suisse)
- Henri Pousseur, *Esquisses*, manuscrits conservés à la fondation Paul-Sacher (Bâle, Suisse)

♦ Sur la musique dans l'œuvre de Michel Butor :

- René Koering, « Une information : être musicien et collaborer avec Michel Butor », in *Approches de Butor*, colloque de Cerisy, sous la direction de Georges Raillard, UGE, collection « 10/18 », 1974
- Dominique et Jean-Yves Bosseur, « Musicalités de Michel Butor », in *Œuvres & critiques, X, 2*, Jean-Michel Place, 1985, p.79-90
- Florence Rigal, *Butor - La pensée-musique*, Paris, l'Harmattan, 2004
- Henri Pousseur, « L'aède et sa lyre. Correspondances Butor/Musique », in le catalogue de l'exposition *Michel Butor, l'écriture nomade*, Bibliothèque nationale de France, 2006, p. 89-94
- Sarah-Anaïs Crevier-Goulet, « Les plages de Michel Butor : rêverie pianistique avec Marc Copland », in *Michel Butor ou l'écriture polytechnicienne*, sous la direction de Pierre Brunel, Revue d'histoire littéraire de France n°3, juillet-septembre 2014, Paris, PUF, 2014
- Anne-Claire Gignoux, « L'ekphrasis musicale. Étude du *Dialogue avec 33 variations de Beethoven sur une valse de Diabelli* », in *Dix-huit Lustres, Hommages à Michel Butor*, sous la direction d'Alain Biglari et Henri Desoubreaux, Garnier, 2016, p. 359-373
- Marion Coste, *Une leçon de musique donnée aux mots : Les collaborations de Michel Butor avec Ludwig van Beethoven et Henri Pousseur*, Presses Sorbonne Nouvelle, 2017
- Marion Coste, *La création en partage - Étude de la mise en scène d'Aliénor Dauchez : « Votre Faust » d'Henri Pousseur et Michel Butor*, Besançon, 2022
- Marion Coste et Mireille Calle-Gruber, *Michel Butor en musique*, H Diffusion, 2025

Contact presse

Delphine Dupenloup
communication@archipel-butor.fr
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60



Dossier de presse

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

♦ Ressources Archipel Butor :

- Entretien avec Jean-Yves Bosseur : <https://www.archipel-butor.fr/jean-yves-bosseur-collaborations-musicales-avec-michel-butor/>
- Entretien avec Marion Coste : <https://www.archipel-butor.fr/marion-coste/>
- Podcast « Michel Butor, à la croisée des arts » : <https://www.archipel-butor.fr/larchipel-butor-secoute-aussi-episode-6/>

♦ Autres ressources :

- *Musique et langage poétique, vers et prose*, série : « Histoire de la poésie », par Michel Butor : <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/une-histoire-de/musique-et-langage-poetique-9401968>
- Reportage France 3 : <https://www.youtube.com/watch?v=-AB-G4TsD2g&t=33s>



UN SERVICE
ANNEMASSE AGGLO



Annemasse **Agglo**
Annemasse - Les Voirons Agglomération

Contact presse

Delphine Dupenloup
communication@archipel-butor.fr
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

5. Liste des artistes et musiciens présents dans l'exposition

- AYME Albert
- ALLIGAND Bernard
- ALECHINSKY Pierre
- BALTAZAR Julius
- BADIN Georges
- BARCELÓ Miquel
- BESSON Mylène
- BLANCHET Gérard
- BONAN Philippe
- BOSSEUR Jean-Yves
- BOSSEUR Dominique
- BRYEN Camille
- BRUN Pascal
- COPLAND Marc
- DEBENEDETTI Jean-Marc
- DORNY Bertrand
- DRUET Roger
- DUBRUNQUEZ Pierre
- EQUER Didier
- FAVIER Philippe
- FRUTOS Joao
- GODARD Maxime
- GRASIEWICZ Didier
- GUYONNET Jacques
- HEROLD Jacques
- JAQUEMET Martine
- JOLY Luc
- KRESSER Inge
- KOERING René
- LARDEUX Dominique
- LELOUP Pierre
- LEPOITEVIN Claude
- MARCHETTI Jean-Michel
- MASUROVSKY Gregory
- MIOTTE Jean
- PEREZ Mathias
- PESSIN Marc
- PEVERELLI Cesare
- POUPERON Patrice
- POUSSEUR Henri
- RAUSCH Dieter
- RONCEREL Monique
- SALINAS Barúj
- SLACIK Anne
- STARITSKY Ania
- THOMAS Jean-Pierre
- TOULEMONDE Olivier
- VECCHIET Jean-Michel
- VILLERS André
- WALKER Anne
- YOUL

Contact presse

Delphine Dupenloup
communication@archipel-butor.fr
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60

6. Visuels de l'exposition



Violon de Michel Butor, fin XVIII^{ème} siècle, origine Vienne, collection particulière



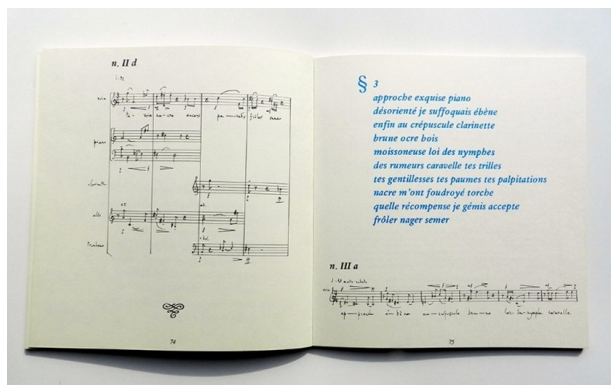
Michel Butor et Henri Pousseur au travail, 1962
©Marie-Jo Butor



Michel Butor et Marc Copland, représentation dans le cadre de « Jazz in Arles »,
à la chapelle de Méjean, 2014 © Serge Assier

Exposition “Michel Butor en musique”

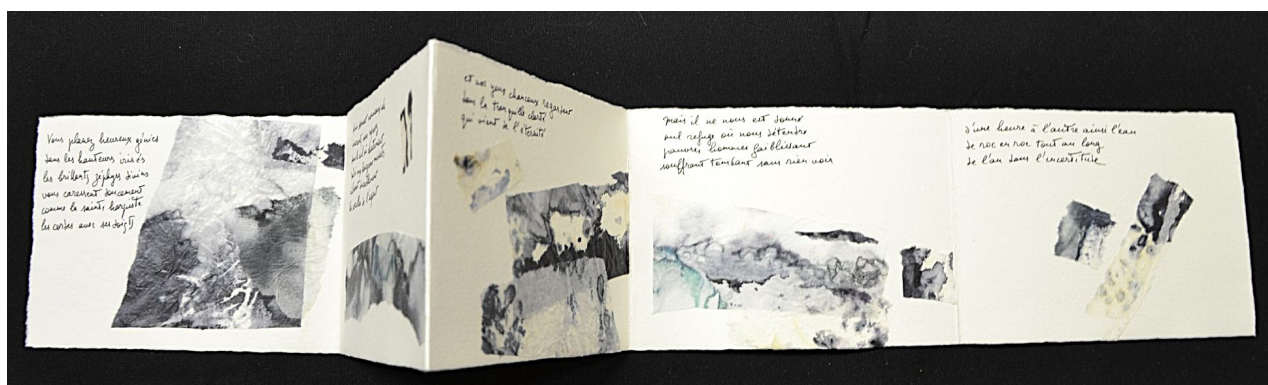
10.10.2026 → 27.02.2027



Seize et une variations,
d'Albert Ayre, Michel Butor et Jean-Yves Bosseur, 1983,
collection Manoir des livres (Lucinges)



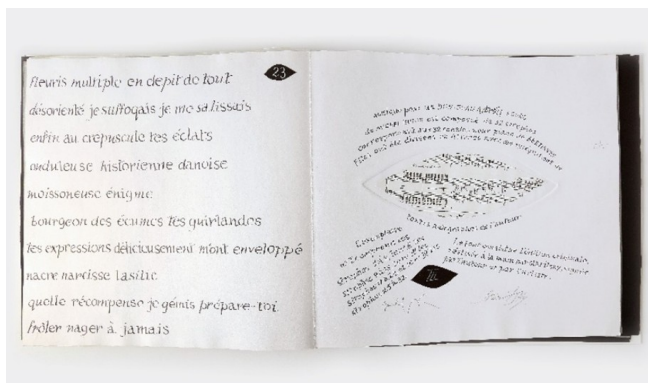
Tétraèdre, livre d'artiste de Michel Butor et Bertrand Dorny, 1989, collection Manoir des livres (Lucinges)
© ADAGP, Paris, 2026



Chant du destin d'Hypérion, de Michel Butor et Inge Kresser, 2002, collection Manoir des livres (Lucinges)

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027



Musique pour un Don Juan sourd, aveugle,
par Michel Butor et Ania Staritsky,
collection Manoir des livres (Lucinges)



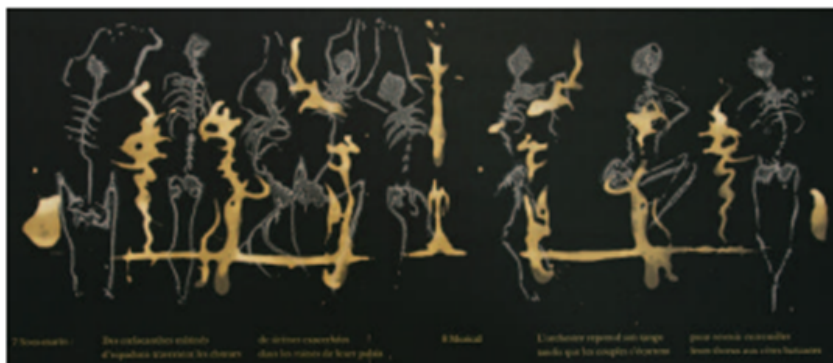
Ménestrel, de Michel Butor et Patrice Pouperon,
dédié à Henri Pousseur, édition La Garonne, 2000,
collection Manoir des livres (Lucinges)



Antiphonarium de Sottet, de Philippe Favier,
Jean-Pierre Huguet éditeur, 2011, collection particulière
© ADAGP, Paris, 2026

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027



Une nuit sur le Mont chauve, de Michel Butor et Miquel Barceló, Atelier d'Offard, éditions de la Différence, 2012, collection Manoir des livres (Lucinges)
© ADAGP, Paris, 2026

Présentation de l'ouvrage au Manoir des livres - Lucinges

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

7. Agenda

- Exposition du 10 octobre 2026 au 27 février 2027 ;

Conférence *Michel Butor en musique*, par Marion Coste et Mireille Calle-Gruber,
Le samedi 10 octobre à 15h30 à La Grange (Lucinges) - Gratuit, Tout public

Concert *Déclamations universelles*, par Titus Aje, Sin et Audrey Debuysscher,
Mise en rap de poèmes de Michel Butor, création dans le cadre du Centenaire.
Le samedi 10 octobre à 18h à La Grange (Lucinges) - Gratuit, Tout public

Festival *Novembre musical des Voirons* :

Mathieu Amalric (lectures) et Jean-François Heisser (piano) proposent une nouvelle présentation du *Dialogue avec 33 variations de Ludwig van Beethoven sur une valse de Diabelli* écrit par Michel Butor en 1971 et créé pour le théâtre des Bouffes du Nord en 2000.
Le samedi 07 novembre 2026 à 20h à La Grange (Lucinges) - Payant, Tout public, sur réservation

Atelier *À voix haute !* :

Dans le cadre de l'exposition, l'Archipel Butor propose un atelier mêlant corps, voix et poésie : « À voix haute ! » avec Hélène Vintraud.
Le samedi 12 décembre 2026 de 14h à 17h au Manoir des livres - Payant, Tout public, sur réservation

Visite guidée de l'exposition chaque 1^{er} samedi du mois à 15h ou sur réservation préalable.

- Projections en boucle :

Michel Butor et Marc Copland, *Air Marin*, 2013, Archive INA (durée : env. 4 mn) ;

Michel Butor et Marc Copland, *L'œil de l'oreille*, 2013, Archive INA (durée : env. 3 mn) ;

Michel Butor et Marc Copland, *Le long de la plage*, 2015 (durée : env. 1 mn) ;

Lecture musicale *Petit atelier portable*, par Justine Roguet et Amandine Lecras, 2021, EKBO Productions (durée : env. 30 mn).

Et régulièrement :

- Visite guidée du bureau de Michel Butor chaque 1^{er} samedi du mois à 16h ou sur réservation ;
- Rencontres, ateliers, conférences, ... et programmation spécifique en période de vacances scolaires et lors des rendez-vous nationaux et locaux.

**L'inscription préalable est recommandée
pour tous les événements proposés par
l'Archipel Butor.**

Plus d'informations sur notre agenda sur :
www.archipel-butor.fr

9. Informations pratiques

→ Tarifs :

Pour les individuels

L'accès au Manoir des livres et à ses expositions est gratuit pour toutes et tous.

Forfait visite guidée : 3 € par personne

Atelier pour le jeune public individuel (moins de 12 ans) : Gratuit

Atelier pour le public individuel (à partir de 12 ans) : 5 € par personne

Pour les groupes

Billet d'entrée pour les groupes - à partir de 10 adultes : Gratuit

Forfait visite guidée : 3 € par personne et par visite

Les groupes scolaires en accès libre : Gratuit

Visite guidée pour les groupes scolaires : forfait de 30 € par classe

Atelier de pratique artistique pour les scolaires : forfait de 80 € par classe et par heure

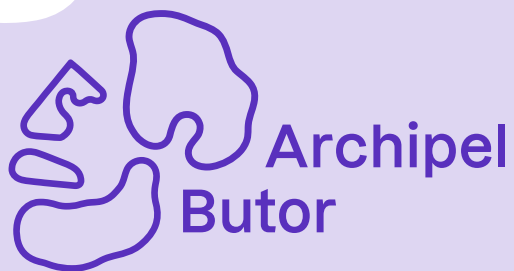
Info en plus :

- La consultation du fonds de livres d'artistes conservé au Manoir des livres est possible toute l'année sur simple réservation préalable.

**Plus d'informations sur
www.archipel-butor.fr**

→ Horaires :

- Du mercredi au vendredi de 14h à 18h, et, le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h ;
- Le premier dimanche du mois de 14h à 18h ;
- Le matin pour les groupes scolaires et adultes, uniquement sur réservation préalable.



Dossier de presse

Exposition “Michel Butor en musique”

10.10.2026 → 27.02.2027

→ Pour nous contacter :

Manoir des livres
91, chemin du Château
74380 – Lucinges

Téléphone accueil & réservation : 04 58 76 00 40
Email : accueil@archipel-butor.fr

Parkings à proximité : place de l'église ou salle La Grange
Place de parking réservée dans la cour du Manoir des livres pour les personnes à mobilité réduite.

www.archipel-butor.fr



UN SERVICE
ANNEMASSE AGGLO



Annemasse **Agglo**
Annemasse - Les Voirons Agglomération

Contact presse

Delphine Dupenloup
communication@archipel-butor.fr
+33 (0)4 58 76 00 42 / +33 (0)6 47 18 43 60